



Nom  
**Viviana Caicedo**  
D'on ets?



#### D'on ets?

Soc d'Equador, de la ciutat de Guayaquil. Vaig viure allà més de 30 anys abans de mudar-me a Catalunya.

#### Com va ser la teva arribada a Catalunya?

Vaig arribar a Catalunya fa un any i mig. El meu marit és català i abans de venir aquí vam viure a Equador durant 4 anys.

#### Quines llengües parles?

Parlo l'anglès amb fluïdesa, soc nativa de llengua castellana i ara estic aprenent català.

#### Per què estudies català?

El meu marit és català i la seva família també. M'agrada poder entendre el que parlen i participar de la conversa. A més planejo viure molts anys aquí i crec que cal aprendre la llengua per integrar-te més.

#### Quin curs fas de català?

Estic cursant el nivell elemental i m'agradaria seguir aprenent aquesta llengua.

#### Estàs fent un curs en línia. T'agrada?

M'agrada perquè puc continuar aprenent, però m'agradava més estar amb els companys i el professor. Crec que les classes presencials t'ajuden a parlar el català amb més agilitat. A més són divertides.

#### Es difícil estudiar a distància?

A casa és més difícil trobar el temps per dedicar-te a estudiar perquè tens moltes distraccions. A més, si sorgeix qualsevol dubte no tens tanta facilitat per resoldre'l com a les classes presencials. Preferiria fer-les presencials però a causa de la situació sanitària m'agrada tenir l'opció de continuar encara que sigui en línia.

#### És fàcil parlar català al carrer? On el poses en pràctica?

Creo que, com tothom parla castellà, al carrer és molt més fàcil parlar-lo per fer-te entendre perquè encara no puc parlar el ca-

#### Curiositat lingüística

**Ens dius alguna paraula o expressió típica?**

**"Das papaya". La traducció literal seria "dones papaia", que vol dir que tu mateix provoques que passi alguna cosa que no vols.**

**Quina paraula del català vas aprendre primer?**

**Els números i els dies de la setmana. I per descomptat "adeu".**

**Quina és la teva paraula preferida del català?**

**"Deu n'hi do!" M'encanta aquesta expressió, com sona i principalment com s'escriu. A més no puc trobar una traducció literal per dir el mateix al meu país.**

talà fluidament. El practico principalment a casa amb el meu marit.

#### Què en penses, dels catalans?

Culturalment són molt diferents a nosaltres. Penso que a Llatinoamèrica la gent és molt més acollidora amb la gent que és de fora. Però una de les coses que més m'agrada és veure com es senten molt orgullosos de la seva cultura i el seu idioma i això ho respecto molt.

#### Què trobes a faltar de la teva terra?

Principalment la meua família. Mai vaig pensar que viuria en un altre país tan lluny d'ells. A més d'ells, el que més trobo a faltar és el menjar i la gent que és molt alegre i acollidora. ■